

주-(1)

정확하게: 정해진 득점 부위와 기술의 바른 부위가 정확하게 접촉된 것을 말한다.

(Explanation #1)

Accurately: This means the proper aspect of a legal attacking technique, fully contacting the opponent within the designated limits of a legal target area.

주-(2)

강하게:

가. 일반호구 사용 시: 상대가 상당한 타격을 받았을 때
나. 전자호구 사용 시 (주먹충격 - 바른 자세가 아니더라도): 충격량은 전자 감응장치로서 측정되며, 기준 충격량은 체급 별, 남녀 별로 차이를 둔다.

(Explanation #2)

Powerfully

- Trunk protector not equipped with electronic sensor: Sufficient power is demonstrated as the opponent's body is abruptly displaced by the impact of the strike.
- In the use of electronic scoring trunk protector: Force of impact is measured by the electronic sensor of the protector with the level of force by which points are scored varying by weight division and sex.

(심판지침)

-주심의 계수 판단의 기준

득점 부위에 대한 타격에 의한 넉다운 시 주심은 선수의 부상 상태를 먼저 확인한 후 계수를 시작한다.

-넉다운의 판정 기준은 본 규정 17조에 따른다.

(Guideline for officiating)

-The criterion of "Kye-soo"

When a contestant is knocked down, the referee should first check over the condition of the contestant and then count.

-The criteria of "Knock-down" shall be in accordance with the Article 17

주-(3)

득점의 무효: 정당한 경기 운영을 하지 않고 얻어진 득점은 무효로 한다는 규정이다. 이 때 주심은 벌칙의 선언과 함께 그 기술의 무효를 표시해야 한다.

(Explanation #3)

Invalidation of a point: It is a rule that points gained through illegal techniques or actions cannot be valid. In this case, the referee must indicate invalidation of the point by hand signal and declare the appropriate penalty.

(심판지침)

위와 같은 경우가 발생했을 때 주심은 즉시 갈려 선언을 하고 먼저 득점 무효 선언을 한다.

(Guideline for officiating)

If the above situation, the referee shall immediately declare "Kal-yeo" and shall first invalidated the point by hand signal, and then declare the appropriate penalty.

제 13 조

채점과 표출

Article 13

Scoring and Publication

1. 득점은 즉시 채점되어야 하며 채점된 점수는 즉시 표출되어야 한다.

1. Valid points shall be immediately recorded and publicized.

2. 일반호구 사용 시 채점은 채점기나 채점표에 의해 부심이 채점한다.

2. In the use of body protectors not equipped with electronics, valid points shall be immediately recorded by each judge by using the electronic scoring instrument or judge's scoring sheet.

3. 전자호구 사용 시

3. In the use of electronic trunk protectors

1) 몸통 부위의 채점은 전자호구에 부착된 발신기에 의해 자동 채점된다.

1) Valid points scored on the mid-section of the trunk shall be recorded automatically by the transmitter in the electronic trunk protector.

2) 머리 부위의 채점은 채점기 또는 채점표에 의해 부심이 채점한다.

2) Valid points scored to the head shall be recorded by each judge using the electronic scoring instrument or judge's scoring sheet.

4. 채점기 또는 채점표를 사용할 경우 3인 이상의 부심이 인정하는 점수를 유효득점으로 인정한다.

4. In the case of scoring with an electronic scoring instrument or on a judge's scoring sheet, valid points shall be those recognized by at least three or more judges.

(해설)

전자호구는 경기력 향상과 판정의 객관성 확보에 적합한 제품이어야 한다.

(Interpretation)

The electronic trunk protectors must meet all WTF requirements for the enhancement of competing ability and insurance of fair match outcome.

(해설)

즉시채점은 채점의 기본 원칙이다. 어떤 채점방식에서도 반드시 지켜져야 한다.

(Interpretation)

It is a principle of these rules that points shall be awarded immediately. This principle must be followed regardless of the scoring method used.

주-(1)

즉시채점: 즉시채점이란 득점이 이루어진 순간에 즉시 채점을 해야 함을 말하는 것으로서 기준시간 이후의 채점은 득점이 될 수 없다.

(Explanation #1)

Points shall be immediately recorded: Immediate scoring means awarding the point immediately after delivery of the scoring technique. Points awarded after a period of time has elapsed cannot be considered valid.

주-(2)

즉시표출: 즉시표출이란 부심이 채점한 점수가 즉시 공개되어야만 한다는 뜻으로 전광판을 통한 공개를 원칙으로 한다.

(Explanation #2)

Immediately recorded and publicized: A point having been awarded by the judges shall be immediately publicized on the scoreboard.

주-(3)

일반호구 사용 시의 채점: 모든 채점이 부심의 독자적인 판단에 의해서 이루어지며, 채점은 즉시 표출할 수 있도록 기계적 시설이 갖추어져야 한다. 단, 표출장치를 이용할 수 없을 때는 채점지로 하되 부심은 즉시 채점을 해야 하며, 채점 결과의 표출은 회전 말에 한다.

(Explanation #3)

Use of trunk protectors not equipped with electronic sensors: All scoring must be done according to the judge's own decision. There must be equipment available which is capable of immediately conveying the recorded point to the scoreboard. However, when electronic publication equipment is not available, the points shall be immediately recorded on the judge's scoring sheet and publicized at the end of the round.

주-(4)

전자호구 사용 시의 채점: 몸통 득점 부위에 득점은 전자호구에 의해서 자동 채점되고, 얼굴 부위와 득점 부위 외에 몸통 부위에 대한 득점은 부심에 의해 채점된다.

(Explanation #4)

The use of electronic trunk protectors: Scoring techniques striking the body protector will be automatically recorded. Judges will award points resulting from face attacks or scoring attacks on areas outside of the scoring targets of the trunk protectors.

(심판지침)

부심은 어떤 방식에 의한 경기에서도 즉시 채점의 원칙을 지켜야 한다. 회전 말의 채점 행위는 규정의 위반이다.

(Guideline for officiating)

The Judges will abide by the principle of immediate scoring regardless of the scoring system. Awarding a point at the end of the round is a violation of this regulation.

제 14 조

Article 14

금지행위와 벌칙

Prohibited acts and Penalties

1. 금지행위에 대한 벌칙의 선언은 주심이 한다.

1. Penalties on any prohibited acts shall be declared by the referee.

2. 벌칙은 경고와 감점으로 분류한다.

2. Penalties are divided into "Kyong-go (warning penalty)" and "Gam-jeom (deduction penalty)".

3. "경고" 두 번은 상대 선수의 1득점으로 계산된다. 그러나 마지막 홀수가 되는 "경고"는 총계에 계산되지 않는다.

3. Two "Kyong-go" shall be counted as an addition of one (1) point for the opposing contestant. However, the final odd-numbered "Kyong-go" shall not be counted in the grand total.

4. "감점"은 상대 선수의 1득점으로 계산된다.

4. A "Gam-jeom" shall be counted as an additional point for the opposing contestant.

5. 금지행위

5. Prohibited acts

1) 다음 행위를 금지행위로 간주하며, 이 행위를 범할 시 경고를 선언한다.

1) The following acts shall be classified as prohibited acts, and "Kyong-go" shall be declared.

a. 한계선 밖으로 나가는 행위

a. Crossing the Boundary Line

b. 등을 보이고 피하는 행위

b. Evading by turning the back to the opponent

- c. 넘어지는 행위
 - c. Falling down
 - d. 선수가 경기를 회피하는 행위
 - d. Avoiding the match
 - e. 상대를 잡거나 끼거나 혹은 미는 행위
 - e. Grabbing, holding or pushing the opponent
 - f. 상대의 허리 아래 부위를 가격하는 행위
 - f. Attacking below the waist
 - g. 엉살을 부리는 행위
 - g. Pretending injury
 - h. 무릎 또는 이마로 상대를 가격하는 행위
 - h. Butting or attacking with the knee
 - i. 손으로 상대의 얼굴을 가격하는 행위
 - i. Hitting the opponent's face with the hand
 - j. 선수, 코치가 바람직하지 못한 언동을 하는 행위
 - j. Uttering undesirable remarks or any misconduct on the part of a contestant or a coach
 - k. 유효한 공격을 피하거나 공격의 진행을 방해하기 위하여 무릎을 들어올리는 행위
 - k. Lifting the knee to avoid a valid attack or impede the progress of an attack
- 2) 다음 행위를 금지행위로 간주하며, 이 행위를 범할시 감점을 선언한다.
- 2) The following acts shall be classified as prohibited acts, and "Gam-jeom" shall be declared.
- a. 주심의 "갈려" 선언 후 상대를 가격하는 행위
 - a. Attacking the opponent after "Kal-yeo"
 - b. 넘어진 상대를 가격하는 행위
 - b. Attacking the fallen opponent
 - c. 공격한 발의 체공 시 팔을 걸거나 손으로 밀어 넘기는 행위
 - c. Throwing the opponent by grabbing or hooking the attacking foot in the air or by pushing the opponent with the hand
 - d. 손으로 상대의 얼굴을 고의적으로 가격하는 행위
 - d. Intentionally attacking the opponent's face with the hand
 - e. 선수, 코치가 경기 진행을 방해하는 행위
 - e. A coach or a contestant interrupting the progress of the match
 - f. 선수, 코치가 바람직하지 못한 언동을 심하게 하는 행위
 - f. Violent or extreme remarks or behavior on the part of a contestant or a coach

6. 주심은 선수가 고의로 규칙을 부정하거나 심판의 지시를 따르지 않을 때는 1분 경과 후 반칙패를 선언할 수 있다.
6. When a contestant intentionally refuses to comply with the Competition Rules or the referee's order, the referee may declare the contestant loser by disqualification after one (1) minute.
7. 선수가 "경고" 여덟 번 또는 "감점" 4 번을 받으면 심판은 벌칙으로 그 선수를 패자로 선언한다.
7. When a contestant receives eight (8) "Kyong-go" or four (4) "Gam-jeom", or in the event of any combination of Kyong-go and Gam-jeom that add up to minus four points, the referee shall declare the contestant loser by penalties.
8. 경고와 감점은 전 3회전을 통산한다.
8. "Kyong-go" and "Gam-jeom" shall be counted in the total score of the three rounds.
9. 주심이 경고나 감점을 선언할 경우 '계시'를 선언하여 경기 시간을 정지시키며 '계속' 선언으로 경기 시간을 재개시킨다.
9. When the referee suspends a contest for the declaration of 'Kyong-go' or 'Gam-jeom', the contest time shall not be counted from the moment of the referee's declaration of 'Kye-shi' until 'Kye-sok' is declared for resumption of the contest.

(해설)

본 경기규칙이 금지행위를 정하여 처벌하는 목적은;

첫째, 선수의 보호와,

둘째, 공정한 경기의 운영

셋째, 바람직한 기술 발전의 유도를 그 목적으로 하고 있다.

(Interpretation)

Objectives in establishing the prohibited acts and penalties;

(1) To protect the contestants

(2) To ensure fair contest management

(3) To encourage appropriate or ideal techniques

주-(1)

"경고" 두 번은 상대 선수에게 1점의 추가로 계산된다. 그러나 마지막 홀수가 되는 "경고"는 총 점수에 고려하지 않는다. "경고" 두 번 마다 위반이 같은 행위이든 다른 행위이든 상관 없이, 어느 회전에서든 상관 없이 상대선수에게 추가 점수로 계산된다.

(Explanation #1)

Two "Kyong-go" shall be counted as an addition of one (1) point for the opposing contestant. However, the final odd-numbered "Kyong-go" shall have no value in the total score.

Every two (2) "Kyong-go" shall be counted as an additional point for the opposing contestant, regardless

of whether the committed violations are the same or different acts, and regardless of the round in which they occur.

주-(2) 경고사항

a. 한계선 밖으로 나가는 행위

“경고”는 선수의 양발이 한계선을 넘을 때 선언된다. 선수가 상대 선수의 금지 행위로 인해 한계선을 넘으면 “경고”는 선언되지 않는다.

b. 등을 보이고 피하는 행위

상대방의 공격을 회피할 목적으로 등을 돌려 피하는 행위로써 이 행위를 처벌하는 이유는 첫째, 정정당당한 경기 정신의 결여라는 점과 둘째, 심한 부상을 입을 가능성이 있는 위험한 행위이기 때문이다. 따라서 등을 보이면서 피하는 행위 이외에도 몸을 허리 이하로 숙여서 피하거나 상대방에게서 시선을 완전히 떼고 웅크려서 피하는 행위도 이 조항에 준해서 처벌해야 한다.

c. 넘어지는 행위

고의적으로 넘어지는 행위에 대해서는 즉각 경고를 부여한다. 상대의 반칙 행위로 인하여 넘어졌을 경우에는 경고 처리하지 않고 반칙을 범한 선수에게만 벌칙을 부여한다. 반칙 행위가 아닌 행위에 의해 넘어졌을 경우 넘어진 선수에게는 재발 시 경고를 부여한다. 미끄러지거나 혼전 중에 걸려 넘어진 경우는 예외로 한다.

d. 선수가 경기를 회피하는 행위

선수가 공격의 의사 없이 경기를 회피하는 행위로 양 선수 중에 보다 방어적인 자세와 뒤로 물러서는 한 선수를 가려 벌칙을 선언한다. 다만 주심은 고의적인 경기 회피 행위와 전술적 차원의 방어 자세를 구분하여 명백한 회피 행위에 대해서만 경고를 부여한다.

만일 두 선수가 5초 후에 움직이지 않고 그대로 있다면 주심은 “fight” 지시 신호를 보낸다.

“경고”는 다음과 같은 경우 선언한다.

- i 지시를 받은 후 10초 동안 움직이지 않으면 두 선수에게 경고
- ii 지시를 받은 후 10초 동안 원래 위치에서 뒤쪽으로 움직인 선수에게 경고

e. 상대를 잡거나 끼거나 미는 행위

상대 선수의 신체 또는 도복이나 보호용구의 일부를 손으로 잡거나 또 상대 선수 공격을 방어하는 과정에서 다리나 발을 잡거나 팔 위에 거는 행위도 ‘잡는 행위’에 적용시켜 처벌해야 한다. ‘끼는 행위’란 상대의 움직임을 방해할 목적으로 손이나 팔로써 상대의 어깨 위를 누르거나 겨드랑이 또는 상대의 팔 위를 끼는 행위를 말한다. 경기 중 선수가 상대방의 겨드랑이 이상으로 손이나 팔을 넣어 있을 때는 언제나 이 조항에 적용시켜 벌칙을 선언할 수 있다. 상대를 미는 행위는 밀어서 상대의 중심을 흐트러서 공격하려 할 때, 밀어서 상대의 공격을 방해하거나 상대로 하여금 정상적인 기술 발휘를 못하게 하려 할 때, 상대의 공격한 다리를 어깨 위, 또는 방어한 팔 위에 걸어두고 미는 행위, 손바닥, 팔꿈치나 어깨, 몸, 머리 등을 이용하는 행위를 포함한다.

f. 허리 아래 부위를 공격하는 행위

허리 아래 부위에 대한 고의적 공격은 처벌한다. 허리 아래 부위를 가격 당하게 된 원인이 가격 당한 자에게 있을 때나 양 선수의 정상적인 기술 발휘 과정에서 일어난 가격은 처벌되지 않는다. 이 조항은 또한, 상대의 공격을 막거나 방해할 목적 또는 정상적인 기술 발휘가 아닌 상황에서 상대의 허벅지 또는 무릎, 정강이 등 다리 부위를 차거나 강하게 밟거나 하는 행위를 포함한다.

g. 엉살을 부리는 행위

상대가 행한 공격 행위를 반칙 행위인 것으로 판단하게 할 의도로 지나치게 아픔을 과장하거나 가격된 부위를 사실과 다르게 하여 고통을 표시하거나 또는 경기 시간을 고의로 지연시키기 위해 아픔을 과장하는 행위 등은 경기 정신에 어긋나는 행위로 보아서 처벌한다. 이 경우 주심은 5초 간격으로 두 차례에 걸쳐 경기 속행을 지시한 후 경고를 부여한다.

h. 무릎 또는 이마로 가격하는 행위

접근 상태에서 명백히 의도적으로 무릎으로 가격하거나 버티는 행위를 말한다. 단, 발기울을 발휘하여 공격하는 순간 상대방이 앞으로 들어오거나 공격자의 의도와는 달리 거리가 맞지 않아 무릎 부위가 부딪히 상대방을 가격하게 된 경우나 고의성이 없는 우연한 버티는 여기에서 제외한다.

i. 손으로 얼굴을 가격하는 행위

손 또는 팔이나 팔꿈치 등으로 상대의 얼굴을 가격하는 행위를 말한다. 그러나 가격 당한 선수가 부주의에 의하여 가격 당한 경우, 즉 지나치게 숙이거나 주의 없이 몸을 돌리는 등으로 인해 불가항력으로 가격한 경우는 제외된다.

j. 선수, 코치가 바람직하지 못한 언동을 하는 행위

여기에서 바람직하지 못한 언동이란 경기 중에 선수나 코치가 아마추어 경기인, 또한 태권도인으로서 행해서는 안될 언어 또는 태도, 행동 등을 말한다. 예를 들면 경기 중에 경기의 진행을 방해하는 행위, 주부심의 판정이나 경기 진행에 대하여 적법한 절차가 아닌 방식으로 비난 또는 항의하는 행위, 상대 선수나 코치를 모욕하는 행위, 코치의 정상적인 지도가 아닌 지나치게 소란스러운 행위, 기타 경기에 불필요한 또는 바람직하지 못한 행위를 하거나 경기 자체에 정상적으로 임하지 않는 행위 등을 말한다.

이 조항은 후항 감점사항 2)-f와 연관되는 조항으로서 그 행위가 몹시 부당하거나 또는 행위 자체가 심하게 행해질 때는 감점 선언을, 부당성이나 행위의 정도가 경미할 때는 경고 선언을 한다. 그러나 경미한 행위일지라도 경고 선언 후 재차 범할 때는 감점 선언을 할 수 있다. 이 때에도 경, 중의 판단은 오직 주심의 권한이며 그 결정에 대하여 다른 사람은 항의할 수 없다. 선수 또는 코치가 회전 간 휴식 시간 중에 이러한 행위를 할 때는 주심은 회전 간 일지라도 즉시 벌칙을 선언할 수 있으며 이는 다음 회전에 기록된다.

k. 유효한 공격을 피하거나 공격의 진행을 방해하기 위하여 무릎을 들어올리는 것은 금지 행위로 간주된다.

(Explanation #2)

Prohibited acts resulting in a Kyong-go penalty

a. Crossing the Boundary Line

A "Kyong-go" shall be declared when both feet of a contestant cross the Boundary Line. No "Kyong-go" will be declared if a contestant crosses the boundary Line as a result of a prohibited act by the opposing contestant.

b. Evading by turning the back to the opponent

This act involves turning the back to avoid the opponent's attack and should be punished as it expresses the lack of a spirit of fair play and may cause serious injury. The same penalty should also be given for evading the opponent's attack by bending below waist level or crouching.

c. Falling down

'Kyong-go' shall be immediately declared in the case of intentional falling down. In the case that a contestant falls down due to the opponent's prohibited acts; 'Kyong-go' penalty shall not be given to the fallen contestant, while a penalty shall be given to the opponent. In the event a contestant falls as a result of incidental contact with the opponent, "Kyong-go" shall be given to the fallen contestant only for repeated falling. As for unintentional falling down during an exchange of technique, no penalty shall be given.

d. Avoiding the match or passive play

This act involves stalling with no intention of attacking. A contestant who continuously displays a non-engaging style shall be given a penalty. However, the referee shall distinguish intentional avoidance from tactical defense, and the penalty shall not be given for tactical defense. If both contestants remain inactive after five (5) seconds, the center referee will signal the "Fight" command. A "Kyong-go" will be declared: On both contestants if there is no activity from them 10 seconds after the command was given; or on the contestant who moved backwards from the original position 10 seconds after the command was given.

e. Grabbing, holding or pushing the opponent

This includes grabbing any part of the opponent's body, uniform or protective equipment with the hands. It also includes the act of grabbing the foot or leg or hooking either one on top of the forearm. Holding includes pressing the opponent's shoulder with the hand or arm, hooking the opponent's body with the arm with the intention of hindering the opponent's motion. If, during the competition the arm passes beyond the opponent's shoulder or armpit for the above-mentioned purpose, a penalty must be declared. Pushing acts include pushing to displace the opponent's balance for the purposes of gaining an advantage in attacking, pushing to hinder the opponent's attack or hinder the normal execution of technique and pushing with the palm, elbow, shoulder, trunk or head, etc.

f. Attacking below the waist

This action applies to an intentional attack on any part below the waist. When an attack below the waist is caused by the recipient in the course of an exchange of techniques, no penalty will be given. This article also applies to strong kicking or stamping actions to any part of the thigh, knee or shin for the purpose of interfering with the opponent's technique.

g. Pretending injury

Punishing the absence of the spirit of fair play is the intention of this sub-article. This means exaggerating injury or indicating pain in a body part not subjected to a blow for the purpose of demonstrating the opponent's actions as a violation, and also exaggerating pain for the purpose of elapsing the match time. In this case, the referee shall give the indication to continue the match to the contestant two times in five (5) seconds intervals, and then shall give a "Kyong-go" penalty unless the contestant follows his/her instructions.

h. Butting or attacking with the knee

This article relates to an intentional butting or attacking with the knee when in close proximity to the opponent. However, contact with the knee that happens in the following situations cannot be punished by this article.

- When the opponent rushes in abruptly at the moment a kick is being executed.
- Inadvertently, or as the result of a discrepancy in distance in attacking.

i. Hitting the opponent's face with the hand

This article includes hitting the opponent's face with the hand (fist), wrist, arm, or elbow. However, unavoidable actions due to the opponent's carelessness such as excessively lowering the head or carelessly turning the body cannot be punished by this article.

j. Uttering undesirable remarks or any misconduct on the part of a contestant or a coach

In this instance, the undesirable behavior includes physical actions or attitudes which cannot be accepted from a contestant or a coach as amateur sportsmen or Taekwondoists. Details of these actions are as follows.

- Any actions interfering with the progress of the contest
- Any action or behavior severely criticizing the referee's decision or any match officiating using unsanctioned methods
- Physical or verbal behavior insulting the opposing contestant or coach
- Loud or excessive coaching
- When any unnecessary or undesirable act with regard to the contest, or any behavior regarding the contest itself which is not within normally accepted limits, is committed

** This article must be understood in relation to "Gam-joem" sub-article 4 regarding the degree of severity and intentionality of the action. In severe cases, sub-article 4 is applied and in less severe cases, this sub-article is used. However, if the less severe cases are repeatedly seen, sub-article 4 may be used to

penalize them. Distinguishing the above cases is the sole authority of the referee. When misconduct is committed by a contestant or a coach during the rest period, the referee can immediately declare the penalty and that penalty shall be recorded on the next round's results.

k. Lifting a knee to avoid a valid attack or impede the progress of an attack is a prohibited act.

주-(3)

감점사항

a. 주심의 '갈려' 선언 이후 상대 선수를 가격하는 행위

이 행위는 매우 위험한 행위로서 상대 선수에게 심한 상해를 입힐 가능성이 많은 것이다. '갈려' 선언 이후 상대는 순간적으로 무방비 상태에 있기 쉬울 뿐 아니라 이 행위는 태권도 선수로서 해서는 안 될 야비한 행위에 속하는 것으로서 올바른 경기 정신에 어긋나는 행동이기도 하다. 이와 같은 이유로 해서 '갈려' 선언 이후 상대방에 대한 공격은 고의, 비고의를 가릴 필요가 없이 벌칙을 선언한다. 또 상대에 대한 공격이 경미하거나 또한 실제로 타격을 가하지는 않고 공격하는 척 하는 행위라 할지라도 그 행위 자체가 고의성이 있거나 경기 정신에 어긋나는 적대적 감정으로 행했다고 판단될 때는 단호하게 감점을 선언한다.

b. 넘어진 상대를 가격하는 행위

이 행위는 매우 위험한 행위로서 상대 선수에게 심한 상해를 입힐 가능성이 많은 것이다. 넘어진 상대는 순간적으로 무방비 상태에 있기 쉽고 또 낮은 위치에 있는 상대의 신체 부위에 가해지는 발기술의 위력은 강하게 가해지기 마련이므로 그 위험성이 더욱 크다. 뿐만 아니라 넘어진 상대를 공격하는 행위는 태권도 선수로서 해서는 안 될 야비한 행위에 속하는 것으로서 올바른 경기 정신에 어긋나는 행동이기도 하다. 이와 같은 이유로 해서 넘어진 상대에 대한 공격은 고의, 비고의를 가릴 필요가 없이 벌칙을 선언한다. 또 넘어진 상대에 대한 공격이 경미하거나 또한 실제로 타격을 가하지는 않고 공격하는 척하는 행위라 하더라도 그 행위 자체가 고의성이 있거나 경기 정신에 어긋나는 적대적 감정으로 행했다고 판단될 때는 단호하게 감점 선언을 한다.

c. 상대가 공격한 발의 체공 시 팔을 걸거나 손바닥으로 밀어 넘기는 행위

상대 선수의 공격을 방해할 목적으로 공격해 온 발을 팔로 걸어 넘기거나 손바닥으로 밀어 넘기는 행위를 말한다.

d. 손으로 상대의 얼굴을 고의적으로 가격하는 행위

다음과 같은 주먹 공격에 대해 감점이 주어지며 이는 전적으로 주심의 판단에 따른다.

- 주먹의 출발점이 어깨선 위일 때
- 주먹의 공격 방향이 위 쪽을 향할 때
- 기술 교환 없이 상해를 입힐 목적으로 접근 상태에서 얼굴을 타격할 때

e. 선수나 코치가 경기 진행을 방해하는 행위

코치가 지정된 코치석을 떠나 지나치게 소란스럽게 하거나 임의로 경기장을 이탈하는 행위, 경기 진행을 방해할 목적 또는 판정에 대한 시위의 목적으로 경기장 주변을 배회하는 행위가 이에 포함되며, 선수, 코치가 득, 감점을 유도하거나 방해할 목적으로 심판원의 고유 권한을 침해하거나 경기의 진행을 방해하는 행위도 이에 포함된다. 이 행위가 휴식 시간에 이루어졌을 경우, 주심은 즉각 '감점'을 선언하고 이는 다음 회전에 기록된다.

f. 선수, 코치가 바람직하지 못한 언동을 심하게 하는 행위

(경고사항 j 참조)

(Explanation #3)

Prohibited acts resulting in a Gam-jeom penalty

a. Attacking the opponent after "Kal-yeo"

This action is extremely dangerous due to the high probability of injury to the opponent. The danger arises from the following:

- After "Kal-yeo", the opponent might, in that moment, be in a state of unprotectedness.
- The impact of any technique which strikes a contestant after "Kal-yeo" will be greater. These types of aggressive actions toward a contestant are not in accordance with the spirit of Taekwondo competition. In this regard, penalties should be given for intentionally attacking the opponent after "Kal-yeo" regardless of degree of impact. A Gam-jeom penalty should also be given in case a contestant pretends to attack the opponent after "Kal-yeo".

b. Attacking the fallen opponent

This action is extremely dangerous due to the high probability of injury to the opponent. The danger arises from the following:

- The fallen opponent is in an immediate state of unprotectedness
- The impact of any technique which strikes a fallen contestant will be greater due to the contestant's position. These types of aggressive actions toward a fallen opponent are not in accordance with the spirit of Taekwondo and as such are not appropriate to Taekwondo competition

c. Throwing the opponent by grabbing or hooking the attacking foot in the air or by pushing the opponent with the hand

Action to interfere with the opponent's attack by grabbing the opponent's foot in the air by or pushing with the hand

d. Intentionally attacking the opponent's face with the hand

A Gam-jeom penalty shall be given at the referee's discretion for any of the following:

- When the starting point of the fist attack was over the shoulder
- When the fist attack was made upward

- When the attack was made from a close distance for the purpose of causing an injury, not as a part of a technical exchange.

e. A coach or contestant interrupting the progress of the match

- When a coach leaves the designated coach's mark during the match creating a disturbance or intentionally leaves the competition area

- When a coach goes around the competition area with the purpose of interfering with the progress of the match or of making a protest against the referee's decision

- When a coach or a contestant threatens the refereeing officials or infringes on the refereeing officials' authority

- When a coach or a contestant protest in an illegal way and interrupt the progress of the match

f. Violent or extreme remarks or behavior on the part of a contest or a coach

Refer to the sub-article 'j' of Kyong-go penalties.

주-(4)

심판은 벌칙으로 그 선수를 패자로 선언할 수 있다. 심판은 선수나 코치가 태권도 시합에서 행동의 기본 원칙, 경기 규칙의 기본 원칙 또는 심판 지시를 무시하거나 위반할 때 “경고” 여덟 번 또는 “감점” 4 번의 누적 없이 패자를 선언할 수 있다. 특히 선수가 심판의 경고 지시에도 불구하고 상처를 입히려는 의도가 보이거나 명백한 위반을 범하면 그러한 선수는 벌칙으로 즉시 패자로 선언될 수 있다. (Explanation #4)

The referee may declare the contestant the loser by disqualification. The referee can declare a contestant loser without the accumulation of eight (8) “Kyong-go” or four (4) “Gam-jeom” when the contestant or coach ignores or violates the basic principles of conduct in Taekwondo competition, the fundamental principles of the Competition Rules or referee's directives. Particularly, if the contestant shows the intention to injure or commit a flagrant violation in spite of the referee's cautionary directives, such a contestant must immediately be declared loser by disqualification.

주-(5)

선수는 “경고” 여덟 번 “감점” 4번을 받으면 자동적으로 패자로 선언된다. 그런 경우에 심판은 상대 선수를 승자로 선언한다. (Explanation #5)

When a contestant receives eight (8) “Kyong-go” or four (4) “Gam-jeom”, he/she is automatically declared the loser. In this instance, the referee must declare the opposing contestant the winner.

제 15 조 써든데스와 우세의 판정

Article 15 Sudden Death and Decision of Superiority

1. 3회전까지 승패를 가리지 못할 경우 1분 휴식 후 4회전 연장전을 실시한다.

1. In the event the winner cannot be decided after 3 rounds, a 4th round will be conducted.

2. 연장전은 선득점을 취득한 선수가 승자이다.

2. The first contestant to score a point in the extra round shall be declared the winner.

3. 4회전도 동점으로 종료될 경우 심판원 전원이 제4회전의 경기의 주도권을 기준으로 우세를 판정한다.

3. In the event that neither contestant has scored a point after the completion of the 4th round, the winner shall be decided by superiority as determined by the refereeing officials. The final decision shall be based on the criterion of superiority for the 4th round only.

주-(1)

우세승 판정의 기준은 4회전에서의 경기주도권, 선제공격이 많은 자, 기술 발휘 횟수, 고난도 기술 횟수, 경기 매너 순으로 한다.

(Explanation #1)

Decision of superiority shall be based on the initiative shown during the 4th round. The initiative is judged by technical dominance of an opponent through aggressive match management, the greater number of techniques executed the use of the more advanced techniques both in difficulty and complexity and display of the better competition manner.

(심판지침)

우세승의 결정을 해야 할 경우 절차는 다음과 같다.

- 1) 심판원은 경기에 임할 때 반드시 우세판정표를 지참한다.
- 2) 우세승 판정을 해야 할 경우 주심은 각 부심에게 “우세 기록”이라고 외친다.
- 3) 주심의 “우세 기록” 선언이 있으면 부심 전원은 반드시 머리를 숙이고 10초 이내에 기록을 마치고 기록표에 본인의 서명을 한다. 주심에게 제출한다.
- 4) 주심은 부심의 우세판정표를 받아 종합 기록을 한 후 승패를 선언한다.
- 5) 승패 선언 후 주심은 우세판정표를 기록원에게 전달하고 기록원은 세계태권도연맹 기술대표에게 전달한다.

(Guideline for officiating)

The procedure for superiority decision shall be as follows.

- 1) Prior to the contest, all refereeing officials take the superiority card with them.

- 2) When a match is to be decided by superiority, the referee shall declare "Woo-se-girok (Record Superiority)".
- 3) Upon the referee's declaration, the judges shall record the winner within 10 seconds sign, and give it to the referee.
- 4) The referee shall collect all superiority cards, record the final result, then declare the winner.
- 5) Upon declaration of winner, the referee shall hand over the cards to the recorder and the recorder shall submit the cards to the Technical Delegate of World Taekwondo Federation.

제 16 조 경기결과 판정 Article 16 Decisions

1. 케이오승
1. Win by K.O
2. 주심직권승
2. Win by Referee Stops Contest (RSC)
3. 판정승 또는 우세승
3. Win by final score or superiority
4. 기권승
4. Win by withdrawal
5. 실격승
5. Win by disqualification
6. 반칙승
6. Win by referee's punitive declaration

주-(1)

케이오승:

정당한 공격에 의해 넘어진 선수 주심이 "여덟"을 셀 때까지 위험한 상태에 처한 선수가 재대전의 의사를 취하지 못할 때, 또는 경과 시간에 관계 없이 주심의 판단으로 경기 수행이 어렵다고 판단되었을 때 주심이 선언하는 승리

(Explanation #1)

Win by K.O: The referee shall declare this result when a contestant who has been knocked down by a legitimate technique cannot demonstrate the will to resume the contest by the count of "Yeo-dul", and when the referee determines the contestant is not able to resume the competition, this result may be declared before 10 seconds have elapsed.

주-(2)

주심직권승:

주심의 판단으로나 또는 의사의 자문에 의해 한 선수가 경기를 더 이상 수행할 수 없다고 판단했을 때, 또는 1분 계시 이후에도 경기 수행이 불가능 했을 때, 또는 주심의 경기 수행 지시를 따르지 않을 때 선언하는 승리

(Explanation #2)

Referee Stop Contest:

If it is determined by the judgement of the referee or Commission Doctor that a contestant cannot continue, even after the one minute recovery period, or when a contestant disregards the referee's command to continue, the referee shall declare the contest stopped and the other contestant the winner.

주-(3)

기권승:

상대방 경기 포기로 인하여 얻는 승리

(가) 한 선수가 부상 또는 기타 이유로 혹은 자의로 경기를 포기하였을 때

(나) 회전 간 휴식을 한 후 계속 경기에 응하지 않을 때

(다) 코치가 임의로 자기 소속 선수의 열세로 더 이상 경기를 수행 시킬 필요가 없다고 판단하여 경기장 내로 수건을 던졌을 때

(Explanation #3)

Win by withdrawal:

The winner is determined by withdrawal of the opponent.

a. When a contestant withdraws from the match due to injury or other reasons

b. When a contestant does not resume the match after the rest period or fails to respond to the call to begin the match

c. When the coach throws a towel into the court to signify forfeiture of the match

주-(4)

실격승:

상대 선수가 선수 자격의 결격 또는 상실했을 때나 체체에 실격함으로써 내려지는 승리

(Explanation #4)

Win by disqualification:

This is the result determined by the contestant's failure in weigh-in or when a contestant loses contestant status before the competition begins.

주-(5)

반칙승:

이것은 "경고" 8 번, "감점" 4 번 누적 후 심판이 선언한 또는 경기 규칙 제14조 6항에 따라 심판의 결정으로 선언된 결과이다.

(Explanation #5)

Win by the referee's punitive declarations:

This is the result declared by the referee after the accumulation of eight (8) "Kyong-go" or four (4) "Gam-jeon" or by the referee's decision according to Article 14.6 of Competition Rules.

제 17 조 위험한 상태
Article 17 Knock Down

1. 타격으로 인하여 발바닥을 제외한 신체의 일부분이 바닥에 닿고 있을 때
1. When any part of the body other than the sole of the foot touches the floor due to the force of the opponent's technique.

2. 공격이나 방어의 의사 없이 비틀거리고 있을 때
2. When a contestant is staggered and shows no intention or ability to continue

3. 강한 타격으로 인하여 주심이 대전을 수 없다고 인정했을 때
3. When the referee judges that the contest cannot continue as the result of being struck by a legitimate technique.

주-(1)

위험한 상태:

타격에 의한 충격으로 쓰러지거나 쓰러지지 않았더라도 중심을 잡지 못하고 비틀거릴 때는 위험한 상태로 본다. 또 주심이 계속 경기진행이 위험을 초래하거나 일시적으로 선수의 보호가 필요하다고 판단할 만한 타격을 있을 때는 이를 위험한 상태로 처리할 수 있다.

(Explanation #1)

A knock down:

This is the situation in which a contestant is knocked to the floor or is staggered or unable to respond adequately to the requirements of the match due to a blow. Even in the absence of these indications, the referee may interpret as a knock down, the situation where, as the result of contact, it would be dangerous to continue or when there is any question about the safety of a contestant.

제 18 조 위험한 상태에 대한 조치
Article 18 Procedure in the event of a Knock Down

1. 유효 부위에 정당한 가격으로 인하여 위험한 상태를 보일 때 주심은 다음과 같은 조치를 취한다.

1. When a contestant is knocked down as the result of the opponent's legitimate attack, the referee shall take the following measures:

1) “갈려”로 가격 선수를 먼 거리에 위치토록 한다.

1) The referee shall keep the attacker away from downed contestant by declaration of “Kal-yeo (break)”.

2) 주심은 위험한 상태에 처한 선수에게 큰 소리로 “하나”, “둘” “열” 까지를 1초 간격으로 세며 이를 수신호로 알린다.

2) The referee shall count aloud from “Ha-nah (one)” up to “Yeol (ten)” at one second intervals towards the downed contestant, making hand signals indicating the passage of time.

3) 주심은 계수하는 도중 위험한 상태에 처한 선수가 일어나 재대전 의사를 표시하더라도 여덟을 셀 때까지 선수를 쉬게 하며 선수의 회복을 확인한 후 경기를 계속케 한다.

3) In case the downed contestant stands up during the referee's count and desires to continue the fight, the referee shall continue the count up to “Yeo-dul (eight)” for recovery of the contestant. The referee shall then determine if the contestant is recovered and, if so, continue the contest by declaration of “Kye-sok (continue)”.

4) 주심은 “여덟”을 셀 때까지 위험한 상태에 처한 선수가 재대전의 의사를 취하지 못하면 이를 패자 (K.O)로 한다.

4) When a contestant who has been knocked down cannot demonstrate the will to resume the contest by the count of “Yeo-dul (eight)”, the referee shall announce the other contestant winner by K.O.

5) 주심이 계수하는 도중 시간이 종료되어도 계수는 계속한다.

5) The count shall be continued even after the end of the round or the expiration of the match time.

6) 양 선수가 동시에 위험한 상태에 처한 경우 그 중 1명이 위험한 상태에 있는 한 계수는 계속된다.

6) In case both contestants are knocked down, the referee shall continue counting

as long as one of the contestants has not sufficiently recovered.

7) 양 선수가 동시에 위험한 상태에 처해 “열”을 셀 때까지 회복되지 않았을 경우 위험한 상태에 처하기까지의 점수로 승패를 결정한다.

7) When both contestants fail to recover by the count of “Yeol”, the winner shall be decided by the match score before the occurrence of Knock Down.

8) 주심은 선수가 위험한 상태에 이르렀다고 판단되면 계수 없이 또는 계수 도중이라도 승패를 결정할 수 있다.

8) When it is judged by the referee that a contestant is unable to continue, the referee may decide the winner either without counting or during the counting.

2. 사후 조치

머리 부위에 가해진 타격으로 인해서 패자 (K.O)가 된 선수가 30일 이내 다른 경기에 출전코자 하는 경우 해당국가협회가 지정한 의사로부터 신체 이상이 없다는 진단을 받은 후에 경기에 참가할 수 있다.

2. Procedures to be followed after the contest

Any contestant suffering a knockout as the result of a blow to the head may enter competition within thirty (30) days of the knockout with the written approval of a physician designated by the pertinent national federation.

주-(1)

먼 거리에 위치토록 한다.

일반적으로 선수 위치를 말한다. 그러나 다운된 선수가 상대 선수의 위치 주위에 있을 때는 자기 코치석 앞의 주의선상에 위치케 한다.

(Explanation #1)

Keep the attacker away:

In this situation the standing opponent shall return to the respective contestant's mark, however, if the downed contestant is on or near the opponent's contestant's mark, the opponent shall wait at the attention line in front of his/her coach's chair.

(심판지침)

주심은 경기 진행 중에 갑자기 일어나는 강한 타격과 그로 인한 위험한 상태 즉, 뇌다운 또는 스탠딩다운의 상황에 대해 기민한 판단으로 대처할 수 있어야 한다. 이러한 때에는 주저 없이 즉시 갈려 선언 후 지체 없이 계수를 시작해야 한다. 특히 스탠딩다운의 판단이 충격에 의해서가 아니라 타격의 힘에 의해 밀려 넘어진 다운의 경우 판단을 주저하거나 때로는 계수 없이 경기를 속행시키는 경우가 있다. 위험한 상태에 대한 판단과 계수에 민첩성과 단호함을 갖추어야 한다.

(Guideline for officiating)

The referee must be constantly prepared for the sudden occurrence of a knock down or situation where the contestant is staggered, which is usually characterized by a powerful blow accompanied by dangerous impact. In this situation, the referee must declare “Kal-yeo” and begin the count without any hesitation.

주-(2)

..... 재대전 의사를 표시하더라도 여덟을 셀 때까지 선수를 쉬게 하라:

계수를 하는 가장 중요한 목적은 선수를 보호하기 위한 것이다. 선수가 비록 여덟 이전에 재대전 의사를 표시하더라도 여덟까지 세기 전에 경기를 속행시킬 수 없다. 계수를 여덟까지 하는 것은 주심이 임의로 바꿀 수 없는 강제 조항이다.

(Explanation #2)

In case the downed contestant stands up during the referee's count and desires to continue the fight:

The primary purpose of counting is to protect the contestant. Even if the contestant desires to continue the match before the count of eight is reached, the referee must count until “Yeo-dul (eight)” before resuming the match. Counting to “Yeo-dul” is compulsory and cannot be altered by the referee.

*Count from one to ten: Ha-nah, Duhl, Seht, Neht, Da-seot, Yeo-seot, Il-gop, Yeo-dul, A-hop, Yeol.

주-(3)

선수의 회복을 확인한 후 경기를 계속한다.

여덟을 셀 때까지 주심은 선수의 회복 여부에 대한 판단을 마쳐야 한다. 여덟 이후의 확인은 단순한 점검이다. 짧은 순간에 확인하고 바로 경기의 속행을 명해야 한다.

(Explanation #3)

The referee shall then determine if the contestant has recovered and, if so, restart the contest by the declaration of “Kye-sok”:

The referee must ascertain the ability of the contestant to continue while he/she counts until eight. Final confirmation of the contestant's condition after the count of eight is only procedural and the referee must not needlessly pass time before resuming the contest.

주-(4)

주심이 여덟을 셀 때까지 위험한 상태에 처한 선수가 재대전의 의사를 취하지 못하면 이는 패자 (K.O)로 한다:

재대전 의사란 선수가 겨루기 자세로 서서 겨는 양 주먹을 가볍게 흔들며 주는 것을 말한다. 계수 여덟까지 선수가 재대전 의사를 표하지 않으면 주심은 아홉, 열을 셀 후 상대 선수에게 승리를 선언한다. 여덟 이후의 재대전 의사는 아무 효력을 가질 수 없다. 또 비록 재대전 의사를 표했을 지라도 선수가 대전을 계속할 수 없다고 판단될 때는 열까지 셀 다음 경기 결과를 선언할 수 있다.

(Explanation #4)

When a contestant who has been knocked down cannot express the will to resume by the count of “Yeo-dul”, the referee shall announce the other contestant winner by K.O. after counting to “Yeol”: